

Êxodo 26

1 Και τὴν σκηνὴν ποιήσεις δέκα

1 E a tenda farás dez

αὐλαίας ἐκ βύσσου κεκλωσμένης
cortinas de linho fiado,

καὶ ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ
e de jacinto, e de púrpura, e

κοκκίνου κεκλωσμένου
de carmesim fiado com

Χερουβὶμ ἐργασία ὑφάντου
Kerubim; trabalho de tecelão

ποιήσεις αὐτάς. 2 μῆκος
farás a elas. 2 comprimento

τῆς αὐλαίας τῆς μιάς ὀκτὼ καὶ
da cortina da uma oito e

εἴκοσι πήχεων καὶ εὖρος
vinte côvados, e largura

τεσσάρων πήχεων ἢ αὐλαία ἢ
de quatro côvados a cortina a

μία ἔσται μέτρον τὸ αὐτὸ ἔσται
uma será; medida a ele será

πάσαις ταῖς αὐλαίαις. 3 πέντε δὲ
todas as cortinas. 3 cinco mas

αὐλαῖαι ἔσονται ἐξ ἀλλήλων
cortinas estarão de uma à outra,

ἐχόμεναι ἢ ἐτέρα ἐκ τῆς ἐτέρας,
que possui a outra das outras

καὶ πέντε αὐλαῖαι ἔσονται
e cinco cortinas estarão

συνεχόμενοι ἐτέρα τῇ ἐτέρα. 4
juntas outra à outra. 4

καὶ ποιήσεις αὐταῖς ἀγκύλας
E farás a elas laçadas

ὕακινθίνας ἐπὶ τοῦ χεῖλους τῆς
cor jacinto sobre de orlas de

αὐλαίας τῆς μιᾶς ἐκ τοῦ ἐνὸς
cortinas, de um do um

μέρους εἰς τὴν συμβολὴν καὶ
lado para a juntura, e

οὕτω ποιήσεις ἐπὶ τοῦ χεῖλους
assim farás sobre da orlas

τῆς αὐλαίας τῆς ἐξωτέρας πρὸς
das cortinas da exterior para

τῇ συμβολῇ τῇ δευτέρᾳ. 5
a juntura a segunda. 5

πεντήκοντα ἀγκύλας ποιήσεις τῇ
Cinquenta laçadas farás a

αὐλαίᾳ τῇ μιᾷ, καὶ πενήκοντα
cortina a uma, e cinquenta

ἀγκύλας ποιήσεις ἐκ τοῦ μέρους
laçadas farás da parte

τῆς αὐλαίας κατὰ τὴν
da cortina como ao

συμβολὴν τῆς δευτέρας,
acoplamento da segunda,

ἀντιπρόσωποι ἀντιπίπτουσai
opostas sendo opostas,

ἀλλήλαις εἰς ἑκάστην. 6 καὶ
uma à outra em cada ponto. 6 E

ποιήσεις κρίκους πενήκοντα
farás argolas cinquenta

χρυσοῦς. καὶ συνάψεις τὰς
de ouro; e unirás as

αὐλαίας ἑτέραν τῇ ἑτέρᾳ τοῖς
cortinas outra à outra as

κρίκοις. καὶ ἔσται ἡ σκηνὴ μία. 7
argolas, e será a tenda uma. 7

καὶ ποιήσεις δέρρεις τριχίνας
E farás couros peludos

σκέπην ἐπὶ τῆς σκηνῆς,
cobertura sobre a tenda;

ἑνδεκα δέρρεις ποιήσεις αὐτάς. 8
onze couros farás a eles. 8

τὸ μῆκος τῆς δέρρεως τῆς
O comprimento de couro de

μῆκος, τριάκοντα πήχεων, καὶ
um trinta côvados, e

τεσσάρων πήχεων τὸ εὖρος τῆς
quatro côvados a largura do

δέρρεως τῆς μῆκος τὸ αὐτὸ μέτρον
couro do um; o ele medida

ἔσται ταῖς ἑνδεκα δέρρεσι. 9 καὶ
haverá os onze couros. 9 E

συνάψεις τὰς πέντε δέρρεις ἐπὶ
juntará os cinco couros sobre

τὸ αὐτό, καὶ τὰς ἑξ δέρρεις ἐπὶ
o ele, e os seis couros; sobre

τὸ αὐτό. καὶ ἐπιδιπλώσεις τὴν
o ele e dobrará o

δέρριν τὴν ἕκτην κατὰ πρόσωπον
couro o sexto como face

τῆς σκηνῆς. 10 καὶ ποιήσεις
da tenda. 10 E farás

ἀγκύλας πεντήκοντα ἐπὶ τοῦ
laçadas cinquenta sobre a

χείλους τῆς δέρρεως τῆς μῆκος, τῆς
orla de couro do um, do

ἀνὰ μέσον κατὰ συμβολήν. καὶ
entre como juntura; e

πεντήκοντα ἀγκύλας ποιήσεις
cinquenta laçadas farás

ἐπὶ τοῦ χείλους τῆς δέρρεως,
sobre da borda do couro

τῆς συναπτούσης τῆς δευτέρας.
que une junto do segundo.

11 καὶ ποιήσεις κρίκους χαλκοῦς
11 E farás argolas de bronze

πεντήκοντα. καὶ συνάψεις τοὺς
cinquenta; e unirás as

κρίκους ἐκ τῶν ἀγκυλῶν, καὶ
argolas das laçadas, e

συνάψεις τὰς δέρρεις, καὶ ἔσται
unirás os couros, e será

ἕν. 12 καὶ ὑποθήσεις τὸ
um. 12 E fixarás a

πλεονάζον ἐν ταῖς δέρρεσι τῆς
extremidade nos couros da

σκηνῆς. τὸ ἥμισυ τῆς δέρρεως τὸ
tenda o acima do couro; a

ὑπολελειμμένον ὑποκαλύψεις εἰς
que sobrar dobrarás a

τὸ πλεονάζον τῶν δέρρεων τῆς
o excedente dos couros da

σκηνῆς. ὑποκαλύψεις ὀπίσω τῆς
tenda; dobrarás atrás da

σκηνῆς. 13 πῆχυν ἐκ τούτου, καὶ
tenda. 13 côvado de este, e

πῆχυν ἐκ τούτου, ἐκ τοῦ
côvado de este do

ὑπερέχοντος τῶν δέρρεων, ἐκ τοῦ
superior dos couros, do

μήκους τῶν δέρρεων τῆς
comprimento dos couros da

σκηνῆς, ἔσται συγκαλύπτον ἐπὶ
tenda; será dobrado sobre

τὰ πλάγια τῆς σκηνῆς ἔνθεν καὶ
os lados da tenda lado e

ἔνθεν, ἵνα καλύπτη. 14 καὶ
lado, para que feche. 14 E

ποιήσεις κατακάλυμμα τῇ σκηνῇ
farás cobertura à tenda

δέρματα κριῶν
peles de carneiro

ἡρυθροδανωμένα, καὶ
tingidas de vermelho, e

ἐπικαλύμματα δέρματα
cobertura de peles

ὑακίνθινα ἐπάνωθεν. 15 καὶ
cor jacinto por cima. 15 E

ποιήσεις στύλους τῆς σκηνῆς ἐκ
farás colunas da tenda de

ξύλων ἀσήπτων. 16 δέκα
madeiras incorruptíveis. 16 Dez

πήχεων ποιήσεις τὸν στύλον τὸν
côvados farás a coluna a

ἓνα, καὶ πήχεως ένός καὶ
uma, e côvado um e

ἡμίςους τὸ πλάτος τοῦ στύλου
meio a largura da coluna

τοῦ ένός. 17 δύο ἀγκωνίσκους τῷ
da uma. 17 Duas juntas à

στύλῳ τῷ ἐνί, ἀντιπίπτοντας
coluna a uma, opostas

ἕτερον τῷ ἐτέρῳ. οὕτω ποιήσεις
outra à outra; assim farás

παῖσι τοῖς στύλοις τῆς σκηνῆς. 18
todas as colunas da tenda. 18

καὶ ποιήσεις στύλους τῇ σκηνῇ,
E farás colunas à tenda,

εἴκοσι στύλους ἐκ τοῦ κλίτους
vinte colunas do lado

τοῦ πρὸς βορρᾶν. 19 καὶ
do a norte. 19 E

τεσσαράκοντα βάσεις ἀργυρᾶς
quarenta bases de prata

ποιήσεις τοῖς εἴκοσι στύλοις.
farás as vinte colunas;

δύο βάσεις τῷ στύλῳ τῷ ἐνί
duas bases à coluna a uma,

εἰς ἀμφοτέρα τὰ μέρη αὐτοῦ. καὶ
a ambos os lados dela, e

δύο βάσεις τῷ στύλῳ τῷ ἐνί εἰς
duas bases à coluna a uma, a

ἀμφοτέρα τὰ μέρη αὐτοῦ. 20 καὶ
ambos os lados dela. 20 E

τὸ κλίτος τὸ δεύτερον τὸ πρὸς
o lado o segundo, o para

νότον, εἴκοσι στύλους. 21 καὶ
sul, vinte colunas, 21 e

τεσσαράκοντα βάσεις αὐτῶν
quarenta bases suas

ἀργυρᾶς. δύο βάσεις τῷ
de prata: duas bases a

στύλῳ τῷ ἐνὶ εἰς ἀμφοτέρα τὰ
coluna a uma, a ambos os

μέρη αὐτοῦ, καὶ δύο βάσεις τῷ
lados seus, e duas bases a

στύλῳ τῷ ἐνὶ εἰς ἀμφοτέρα τὰ
coluna a uma, a ambos os

μέρη αὐτοῦ. 22 καὶ ἐκ τῶν ὀπίσω
lados seus. 22 E das trás

τῆς σκηνῆς κατὰ τὸ μέρος τὸ
da tenda, como o lado o

πρὸς θάλασσαν ποιήσεις ἐξ
para mar, farás seis

στύλους. 23 καὶ δύο στύλους
colunas. 23 E duas colunas

ποιήσεις ἐπὶ τῶν γωνιῶν τῆς
farás sobre dos cantos da

σκηνῆς ἐκ τῶν ὀπισθίων. 24 καὶ
tenda, das trás. 24 E

ἔσται ἐξ ἴσου κάτωθεν. κατὰ τὸ
será de igual embaixo, como o

αὐτὸ ἔσονται ἴσοι ἐκ τῶν
a ele serão iguais, desde as

κεφαλῶν εἰς σύμβλησιν μίαν.
cabeças até encaixes uns;

οὕτω ποιήσεις ἀμφοτέραις ταῖς
assim farás em ambos os

δυσὶ γωνίαις. ἴσαι ἔστωσαν. 25
dois cantos, iguais sejam. 25

καὶ ἔσονται ὀκτὼ στύλοι, καὶ αἱ
E haverá oito colunas e as

βάσεις αὐτῶν ἀργυραῖ δέκα ἐξ.
bases suas de prata dez seis;

δύο βάσεις τῷ ἐνὶ στύλῳ εἰς
duas bases a uma coluna, a

ἀμφοτέρα τὰ μέρη αὐτοῦ, καὶ
em ambos os lados dele, e

δύο βάσεις τῷ στύλῳ τῷ ἐνί. 26
duas bases à coluna à uma. 26

καὶ ποιήσεις μοχλοὺς ἐκ ξύλων
E farás travessas de madeiras

ἀσήπτων πέντε τῷ ἐνὶ
incompactáveis; cinco a uma

στύλῳ ἐκ τοῦ ἐνὸς μέρους τῆς
coluna do um lado da

σκηνῆς, 27 καὶ πέντε μοχλοὺς τῷ
tenda, 27 e cinco travessas a

στύλῳ τῷ ἐνὶ κλίτει τῆς σκηνῆς
coluna a uma do lado da tenda

τῷ δευτέρῳ, καὶ πέντε μοχλοὺς
ao segundo, e cinco travessas

τῷ στύλῳ τῷ ὀπισθίῳ τῷ κλίτει
à coluna à detrás, ao lado

τῆς σκηνῆς τῷ πρὸς θάλασσαν.
da tenda ao para mar.

28 καὶ ὁ μοχλὸς ὁ μέσος
28 E a travessa o meio

ἀναμέσον τῶν στύλων δικνείσθω
entre das colunas passar

ἀπὸ τοῦ ἐνὸς κλίτους εἰς τὸ
do um lado para o

ἕτερον κλίτος. 29 καὶ τοὺς
outro lado. 29 E as

στύλους καταχρυσώσεις χρυσίῳ.
colunas cobrirás com ouro;

καὶ τοὺς δακτυλίους ποιήσεις

e as argolas farás

χρυσοῦς, εἰς οὓς εἰσάξεις

de ouro, às quais introduzirás

τοὺς μοχλοὺς. καὶ

as travessas, e

καταχρυσώσεις τοὺς μοχλοὺς

cobrirás de ouro as travessas

χρυσίῳ. 30 καὶ ἀναστήσεις τὴν
com ouro. 30 E levantarás a

σκηνὴν κατὰ τὸ εἶδος τὸ

tenda como o modelo que

δεδειγμένον σοι ἐν τῷ ὄρει. 31

foi mostrado a ti no monte. 31

καὶ ποιήσεις καταπέτασμα ἐξ

E farás véu de

ὑακίνθου, καὶ πορφύρας, καὶ

cor jacinto, e de púrpura, e

κοκκίνου κεκλωσμένου, καὶ

de carmesim torcido, e

βύσσου νενησμένης. ἔργον

de linho fiado; obra

ὑφαντὸν ποιήσεις αὐτὸ

tecida farás a ele

Χερουβίμ. 32 καὶ ἐπιθήσεις αὐτὸ

Kerubim. 32 E porás a ele

ἐπὶ τεσσάρων στύλων

sobre quatro colunas

ἀσήπτων κεχρυσωμένων
de incorruptíveis, adornadas de

χρυσίῳ. καὶ αἱ κεφαλίδες αὐτῶν

ouro; e os topos seus

χρυσᾶι, [καὶ](#) αἱ βάσεις αὐτῶν
de ouro, e as bases suas

[τέσσαρες ἀργυραῖ](#). 33 [καὶ θήσεις](#)
quatro de prata. 33 E porás

τὸ καταπέτασμα [ἐπὶ](#) τῶν
o véu [sobre das](#)

στύλων. [καὶ εἰσοίσεις ἐκεῖ](#)
colunas, e introduzirás ali

ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος
ao interior do véu

τὴν [κιβωτὸν](#) τοῦ [μαρτυρίου](#). [καὶ](#)
a arca do testemunho; e

διοριεῖ τό καταπέτασμα
fará separação o véu

ὕμῖν ἀνὰ [μέσον](#) τοῦ [ἁγίου καὶ](#)
a vós entre do Santo e

ἀνὰ [μέσον](#) τοῦ [ἁγίου](#) τῶν [ἁγίων](#).
entre do Santo dos Santos.

34 [καὶ κατακαλύψεις](#) τῷ
34 E cobrirás ao

καταπετάσματι τὴν [κιβωτὸν](#) τοῦ
véu a arca do

[μαρτυρίου ἐν](#) τῷ [ἁγίῳ](#) τῶν
testemunho no Santo dos

[ἁγίων](#). 35 [καὶ θήσεις](#) τὴν
Santos. 35 E porás a

τράπεζαν [ἔξωθεν](#) τοῦ
mesa fora do

καταπετάσματος [καὶ](#) τὴν λυχνίαν
véu, e o castiçal

[ἀπέναντι](#) τῆς τραπέζης
em frente da mesa,

ἐπὶ μέρους τῆς σκηνῆς τὸ πρὸς
no lado da tenda o a
νότον καὶ τὴν τράπεζαν θήσεις
sul; e a mesa porás

ἐπὶ μέρους τῆς σκηνῆς τὸ πρὸς
ao lado da tenda o a

βορρᾶν. 36 καὶ ποιήσεις
norte. 36 E farás

ἐπίσπαστρον τῇ θύρᾳ τῆς σκηνῆς
biombo à porta da tenda

ἐξ ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ
de cor jacinto e púrpura, e

κοκκίνου κεκλωσμένου καὶ
de carmesim do fiado, e

βύσσου κεκλωσμένης, ἔργον
de linho fiado, obra

ποικιλτοῦ. 37 καὶ ποιήσεις τῷ
de bordador. 37 E farás ao

καταπετάσματι πέντε στύλους καὶ
véu cinco colunas, e

χρυσώσεις αὐτοὺς χρυσίῳ,
cobrirás de ouro a eles ouro;

καὶ αἱ κεφαλίδες αὐτῶν χρυσαῖ,
e os capitéis seus de ouro;

καὶ χωνεύσεις αὐτοῖς πέντε
e fundirás a elas cinco

βάσεις χαλκᾶς.
bases de bronze.